

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2007-2008

5 MAART 2008

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap

(Ingediend door de heren Hugo Vandenberghe, Philippe Monfils, Paul Wille, Philippe Moureaux, Johan Vande Lanotte, Francis Delpérée, Marcel Cheron en mevrouw Freya Piryns)

TOELICHTING

ALGEMENE INLEIDING

Zie de algemene inleiding bij het voorstel van bijzondere wet houdende institutionele maatregelen (stuk 4-602/1).

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Artikel 2

Zie de toelichting bij artikel 28 van het voorstel van bijzondere wet houdende institutionele maatregelen (stuk 4-602/1).

Artikel 3

Zie de toelichting bij artikel 6 van het voorstel van bijzondere wet houdende institutionele maatregelen (stuk 4-602/1).

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2007-2008

5 MARS 2008

Proposition de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone

(Déposée par MM. Hugo Vandenberghe, Philippe Monfils, Paul Wille, Philippe Moureaux, Johan Vande Lanotte, Francis Delpérée, Marcel Cheron et Mme Freya Piryns)

DÉVELOPPEMENTS

INTRODUCTION GÉNÉRALE

Voyez l'introduction générale de la proposition de loi spéciale portant des mesures institutionnelles (document 4-602/1).

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Article 2

Voyez les commentaires relatifs à l'article 28 de la proposition de loi spéciale portant des mesures institutionnelles (document 4-602/1).

Article 3

Voyez les commentaires relatifs à l'article 6 de la proposition de loi spéciale portant des mesures institutionnelles (document 4-602/1).

Artikel 4

De datum van inwerkingtreding is dezelfde als de datum bepaald door het voorstel van bijzondere wet houdende institutionele maatregelen (stuk 4-602/1).

Hugo VANDENBERGHE.
Philippe MONFILS.
Paul WILLE.
Philippe MOUREAUX.
Johan VANDE LANOTTE.
Francis DELPÉRÉE.
Marcel CHERON.
Freya PIRYNS.

*
* *

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap

Art. 2

In de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap wordt een artikel 58*decies* ingevoegd dat luidt als volgt:

«Art. 58*decies* — Voor het begrotingsjaar 2009 worden er 518 984 euro aan bijkomende middelen overgedragen aan de Duitstalige Gemeenschap.

Vanaf het begrotingsjaar 2010 wordt het in het eerste lid bedoelde bedrag aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen, alsook aan 91 % van de reële groei van het bruto nationaal inkomen van het betrokken begrotingsjaar».

Article 4

La date d'entrée en vigueur correspond à la date déterminée par la proposition de loi spéciale portant des mesures institutionnelles (document 4-602/1).

*
* *

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE PREMIER

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications apportées à la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone

Art. 2

Un article 58*decies* est inséré dans la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, rédigé comme suit:

«Art. 58*decies* — Pour l'année budgétaire 2009 518 984 euros de moyens complémentaires sont transférés à la Communauté germanophone.

À partir de l'année budgétaire 2010 le montant visé à l'alinéa premier est adapté au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation ainsi qu'à 91 % de la croissance réelle du revenu national brut de l'année budgétaire concernée.»

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 58*undecies* ingevoegd, luidende:

«Art. 58*undecies*. — § 1. Voor het begrotingsjaar 2009 wordt er een bedrag van 250 526 EUR, uitgedrukt in prijzen van 2008, aan de Duitstalige Gemeenschap toegewezen.

§ 2. Vanaf het begrotingsjaar 2009 wordt het in § 1 bedoelde bedrag jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen alsook aan de reële groei van het bruto nationaal inkomen van het betrokken begrotingsjaar.»

HOOFDSTUK III

Slotbepaling

Art. 4

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2009.
4 maart 2008.

Hugo VANDENBERGHE.
Philippe MONFILS.
Paul WILLE.
Philippe MOUREAUX.
Johan VANDE LANOTTE.
Francis DELPÉRÉE.
Marcel CHERON.
Freya PIRYNS.

Art. 3

Dans la même loi, un article 58*undecies* est inséré, rédigé comme suit :

«Art. 58*undecies*. — § 1. Pour l'année budgétaire 2009, un montant de 250 526 EUR, exprimé en prix de 2008, est attribué à la Communauté germanophone.

§ 2. Dès l'année budgétaire 2009, le montant mentionné au § 1^{er} est adapté annuellement aux taux de fluctuation de l'indice moyen des prix ainsi qu'à la croissance réelle du revenu national brut de l'année budgétaire en question.»

CHAPITRE III

Disposition finale

Art. 4

Cette loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.
4 mars 2008.